



R.A.F. Recovery Set

GB The two vehicles forming this construction kit comprise the Thorneycroft Amazon chassis mounting a Coles Mk.7 crane, and the well-known "Queen Mary" trailer with its Bedford OX tractor unit. Both were used extensively by the RAF during the Second World War at home and overseas. The Thorneycroft Amazon Crane was also used by the British Army and examples may still be seen operating with the Services. The maximum crane capacity was five tons at a 7ft 6in radius and the vehicle's engine was a six-cylinder, 100 bhp unit. The three-ton Queen Mary trailer was designed by Taskers to a 1938 Air Ministry specification for a low

loading vehicle for transporting fighter aircraft and a total of 1,859 examples were built. Standard equipment at Maintenance Units and wartime airfields, the Queen Mary had a length of 40ft and could accommodate light twin-engined aircraft, components of larger types as well as fighters. The Bedford OX towing vehicle was powered by a six-cylinder 72 bhp engine. A Commer Q2 often replaced the Bedford as the towing unit. An improved five-ton trailer made its appearance with RAF units in 1943 and over 1,950 of this type were produced.

F Les deux véhicules dans ce kit de construction correspondent à la grue Coles Mk.7 montée sur un châssis Thorneycroft Amazon et à la célèbre remorque Queen Mary avec son tracteur Bedford OX. Ils furent beaucoup utilisés par la RAF en Grande-Bretagne et outre-mer pendant la Deuxième Guerre mondiale. L'armée de terre britannique utilisait également la grue Thorneycroft Amazon dont des exemplaires sont toujours en service au sein des forces armées. La grue avait une capacité maximale de cinq tonnes à un rayon de 2,3 mètres et le véhicule était motorisé par un 6 cylindres de 100 ch. La remorque Queen Mary de 3 tonnes fut conçue par Taskers conformément à des spécifications du ministère

de l'Air en 1938 pour la construction d'une remorque plate-forme surbaissée destinée au transport des avions de chasse ; un total de 1.859 unités furent construites. Équipement standard des unités d'entretien et aux aérodromes de guerre, la Queen Mary avait une longueur de 12 mètres et était capable de transporter un bimoteur léger, des composants de modèles plus grands, aussi bien que des avions de chasse. Le tracteur Bedford OX était propulsé par un moteur 6 cylindres de 72 ch. Un Commer Q2 remplaçait souvent le Bedford comme véhicule de traction. En 1943, une remorque perfectionnée de 5 tonnes fit son apparition au sein des unités de la RAF ; plus de 1.950 furent construites.

D Die zwei in diesem Bausatz enthaltenen Modelle sind ein auf einem Thorneycroft Amazon Chassis basierendes und mit einem Coles Mk.7 Kran ausgestattetes Bergungsfahrzeug und der weithin bekannte Anhänger „Queen Mary“, der mit der Zugmaschine Bedford OX als Sattelschlepper ausgebildet ist. Beide Fahrzeuge wurden im Zweiten Weltkrieg von der RAF in Europa wie auch in Übersee verbreitet eingesetzt. Der Thorneycroft Amazon Crane wurde auch von der British Army verwendet und kann manchmal heute noch im Einsatz bei den Streitkräften gesehen werden. Die maximale Tragkraft betrug 5 t bei einem Auslegeradius von 2,3 m. Das Fahrzeug wurde von einem 100 PS Sechszylindermotor angetrieben. Der für eine Nutzlast von 3 t gebaute Anhänger vom Typ Queen Mary wurde 1938 von Taskers

nach einer Spezifikation des Air Ministry entworfen. Er war als Tieflader zum Transport von Jagdflugzeugen bestimmt, und insgesamt wurden 1859 Fahrzeuge hergestellt. Die Trailer bildeten Teil der Standardausrüstung von Wartungsanlagen und Kriegsflugfeldern. Mit ihrer Länge von 12 m konnten sie zweimotorige leichte Flugzeuge, Bauteile größerer Maschinen wie auch Jagdflugzeuge transportieren. Die Zugmaschine Bedford OX wurde durch einen 72 PS Sechszylindermotor angetrieben. Anstelle des Bedford wurde häufig auch ein Commer Q2 als Zugfahrzeug eingesetzt. Ab 1943 stellte die RAF auch eine Ausführung mit 5 t Tragkraft in den Dienst. Von dieser Variante wurden dann 1950 Stück gebaut.

E Los dos vehículos que componen este juego son una carrocería de Thorneycroft Amazon equipado con una grúa Coles Mk.7 y el famoso remolque 'Queen Mary' con cabeza de tracción Bedford OX. Ambos fueron utilizados en gran número por la R.A.F. durante la Segunda Guerra Mundial, tanto en Inglaterra como en otros países. La grúa Thorneycroft Amazon también fue utilizada por la marina británica y aún podemos encontrar algunas unidades en servicio. La capacidad máxima de la grúa era de cinco toneladas con un radio de acción de 2,3 metros. Tenía motor de seis cilindros y 100 caballos. El remolque Queen Mary de tres toneladas fue diseñado por Taskers de conformidad con una especificación del Ministerio del Aire de 1938 para construir un vehículo de carga baja

para transporte de aviones de combate, llegándose a fabricar un total de 1.859 unidades. Con su equipamiento estándar de unidades de mantenimiento para campos de aviación en tiempos de guerra, el Queen Mary tenía una longitud de 12 metros, con capacidad para transportar un bimotor ligero, componentes de otros aparatos de mayor tamaño y aviones de combate. El vehículo tractor Bedford OX contaba con motor de seis cilindros y 72 caballos. En muchas ocasiones, el Bedford era sustituido por un Commer Q2 como vehículo de tracción. Un remolque mejorado de cinco toneladas hizo su aparición en distintas unidades de la RAF en 1943, produciéndose más de 1.950 unidades de este tipo.

S De två fordon som ingår i den här byggsatsen är ett Thorneycroft Amazon-chassi med en monterad Coles Mk.7-lyftkran och den välkända "Queen Mary"-trailern med sin Bedford OX-traktorenhet. Båda användes i stor utsträckning både på hemmafronten och utomlands av RAF under Andra världskriget. Thorneycroft Amazon-lyftkranen användes även inom den brittiska armén, och en del exemplar är fortfarande i tjänst. Den maximala lyftkranskapaciteten var 5 ton vid en radie av 2,3 m och fordonets sexcylindriga motor var på 100 hästkrafter. Queen Mary-trailern på 3 ton konstruerades av

Taskers i enlighet med en specifikation från luftministeriet 1938 för ett transportfordon för jaktplan. Totalt byggdes 1 859 exemplar. Queen Mary utgjorde standardutrustning vid underhållstjänst och krigstida flygfält. Hon var 12 m lång och kunde transportera lätta tvåmotoriga flygplan, jaktplan samt komponenter från större plantyper. Bogseringsfordonet Bedford OX drevs av en sexcylindrig motor på 72 bromsade hästkrafter. En Commer Q2 ersatte ofta Bedford som bogserenhet. En förbättrad trailer på 5 ton introducerades i RAF-enheter 1943. Över 1 950 av den här typen byggdes.

FOR BEST RESULTS: Surfaces to be painted should be clean - before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE: Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limaa
Pegar
Lijmen
Limma
Kibe
Colar
Kleic
Συγκόλληση

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajä limaa
Skali ikke klæbes
Não colar
Nie kleić
Μη κολλάτε

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrischen assemblieren
Symmetrisk montering
Symmetrisk samling
Montagem simétrica

Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Op o
Wybr
Επιλογή

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utr ingreppet p nytt
Repéter la operacii
De vernichting herhalen
Toista toimenpide
Manvren gentages
Repitir a opera o
Powtórzyć operację
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aidrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pice cristal
Kistalteil
Pieza cristal
Kristallidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Pea de cristal
Lasiosa
Część kryształowa
Διαφανές κομμάτι

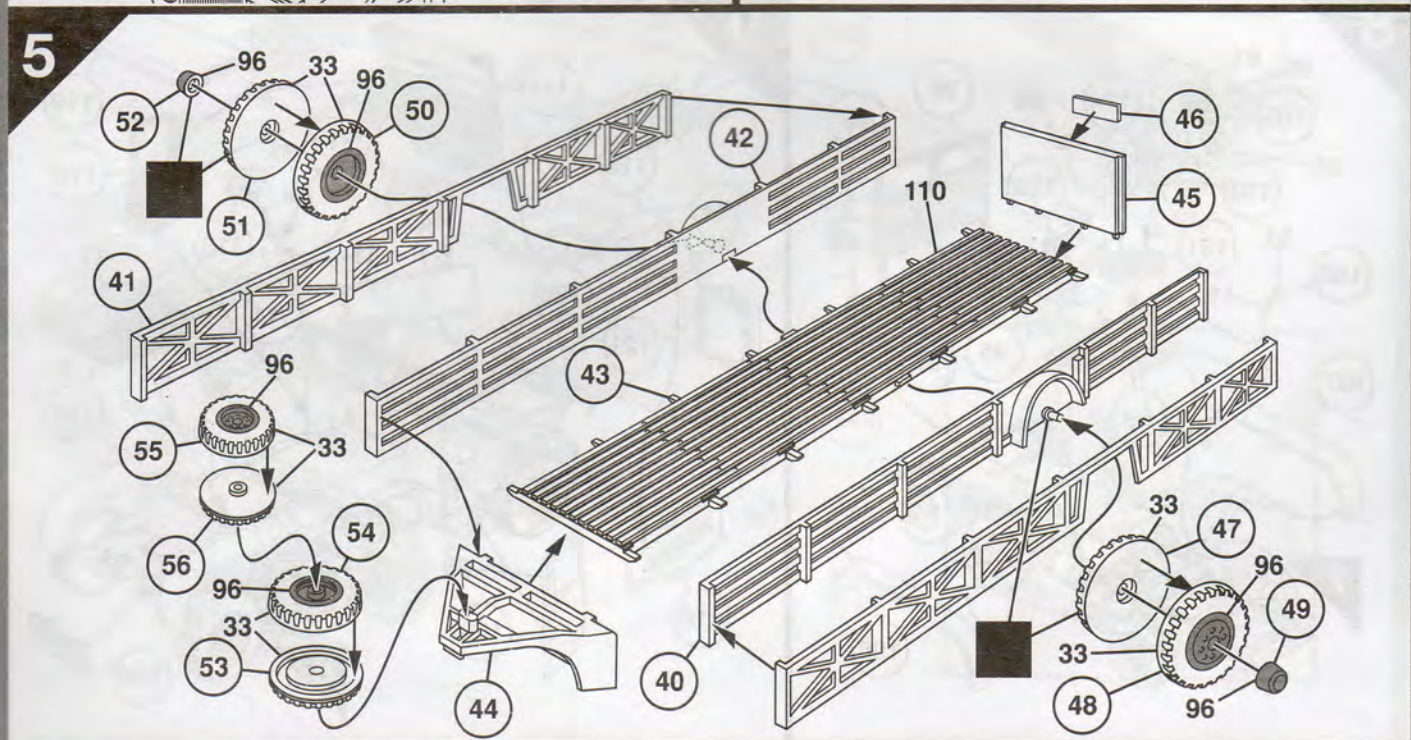
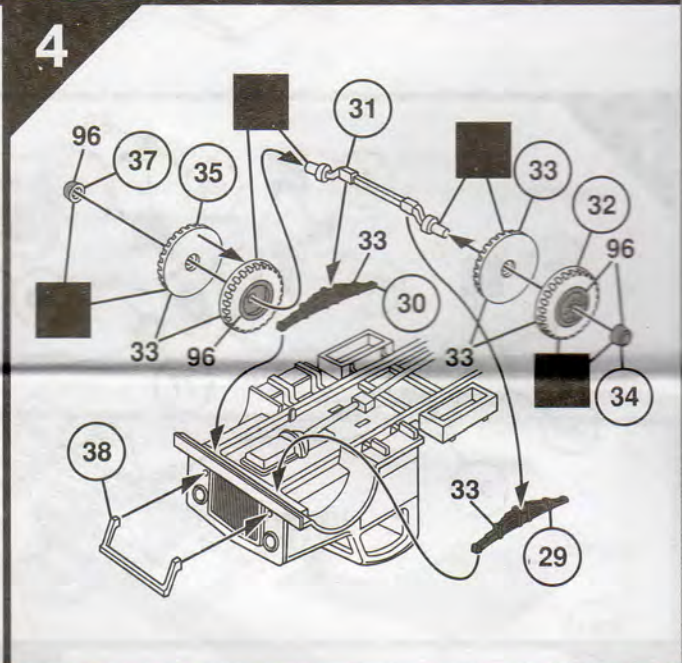
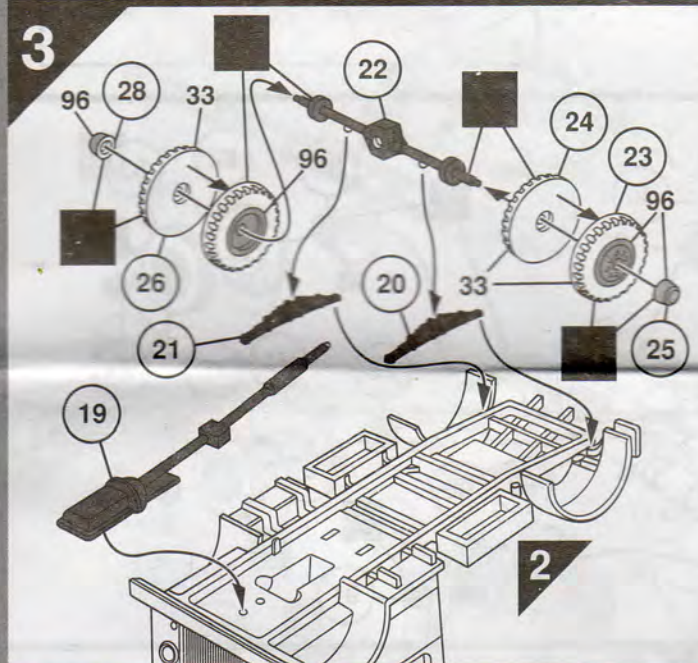
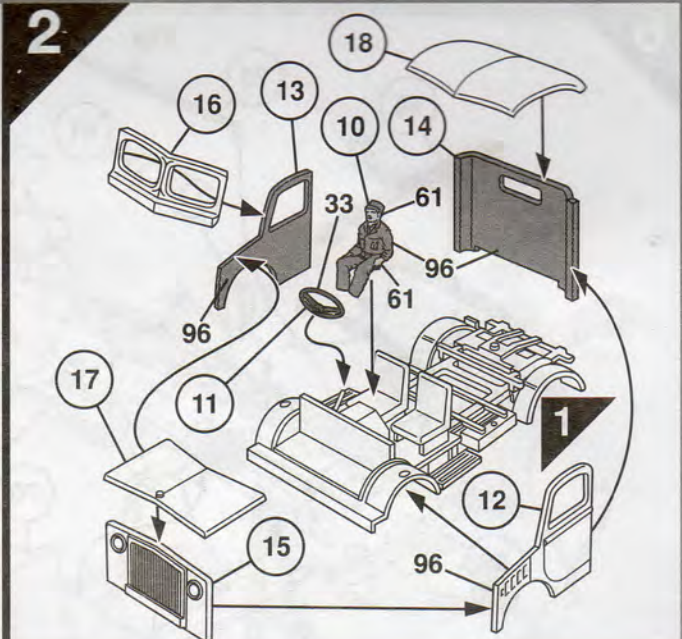
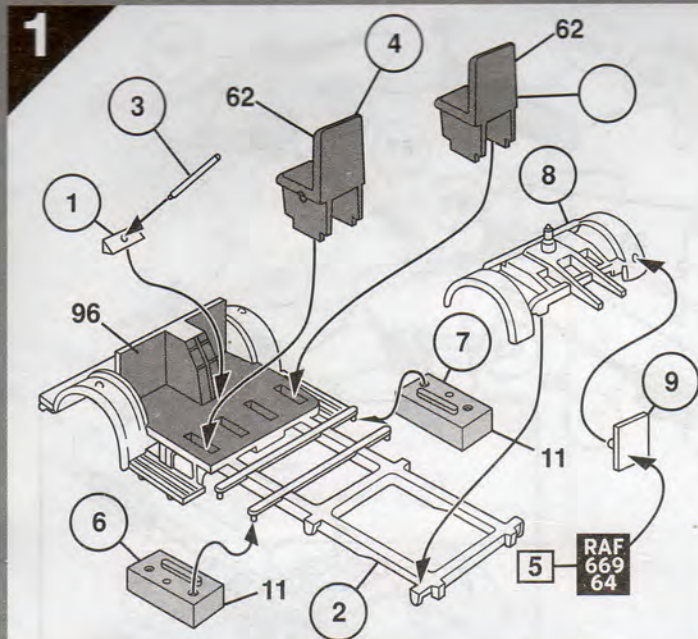
Weight
Lester
Beschweren
Zavorrere
Sit barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyc balastem
Έρμα

Join by applying heat
Riveter
Heiss vernieten
Ribadire
Klinken
Nita
Niirtaa
Fastnitte
Rebitar

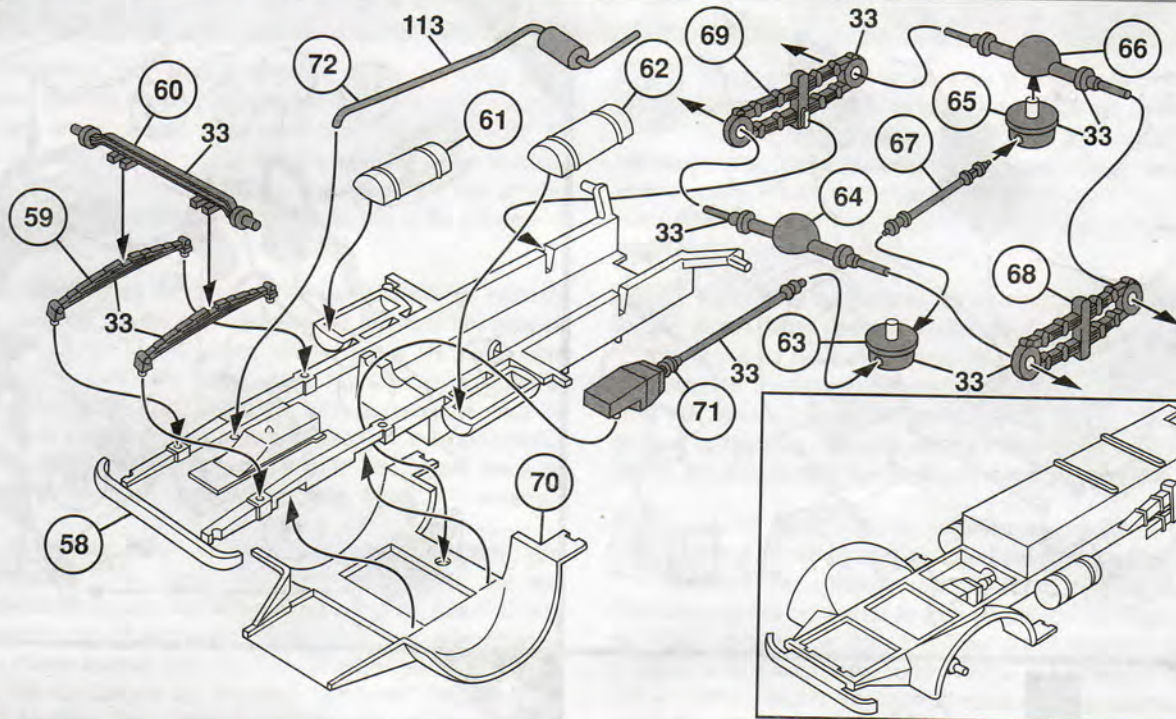
Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujear
Boren
Lvi
Gennembore
Furar
Przebić
Τρυπήμα

Cut
Dcouper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciać
Αποκόψατε

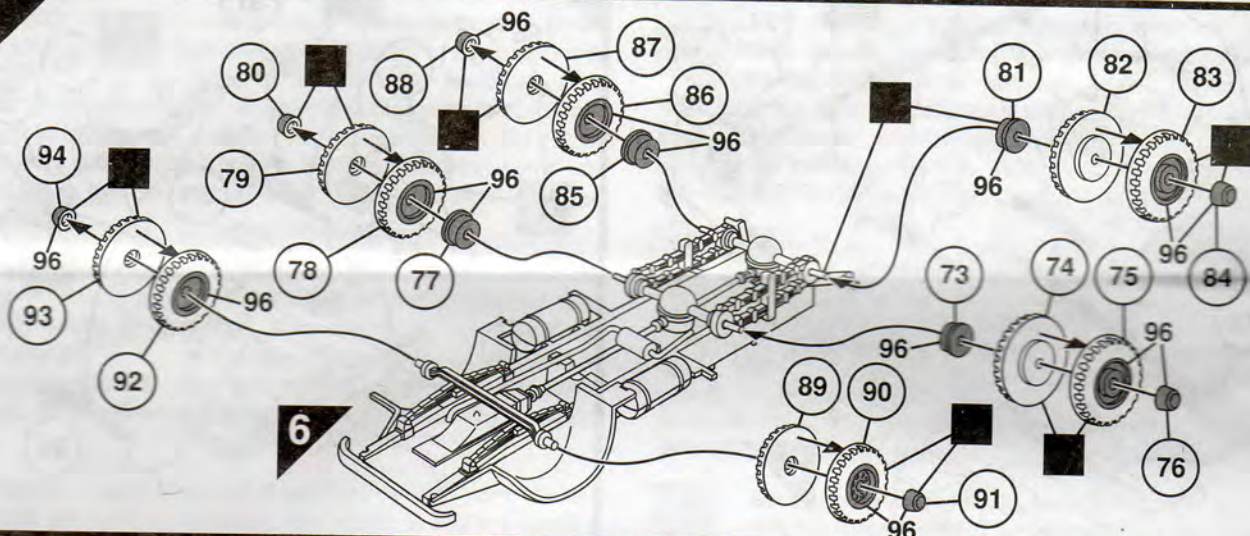
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr.
N° pintura Humbrol
Humbrol farv nr.
N° vernice Humbrol
Humbrol-verfnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalin numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol



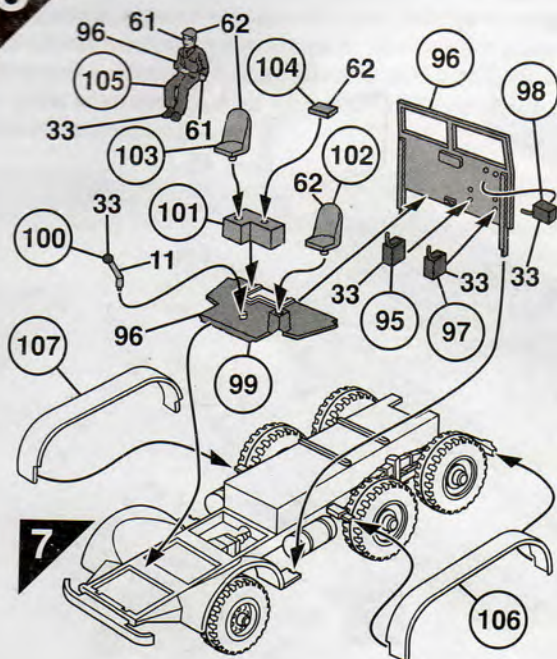
6



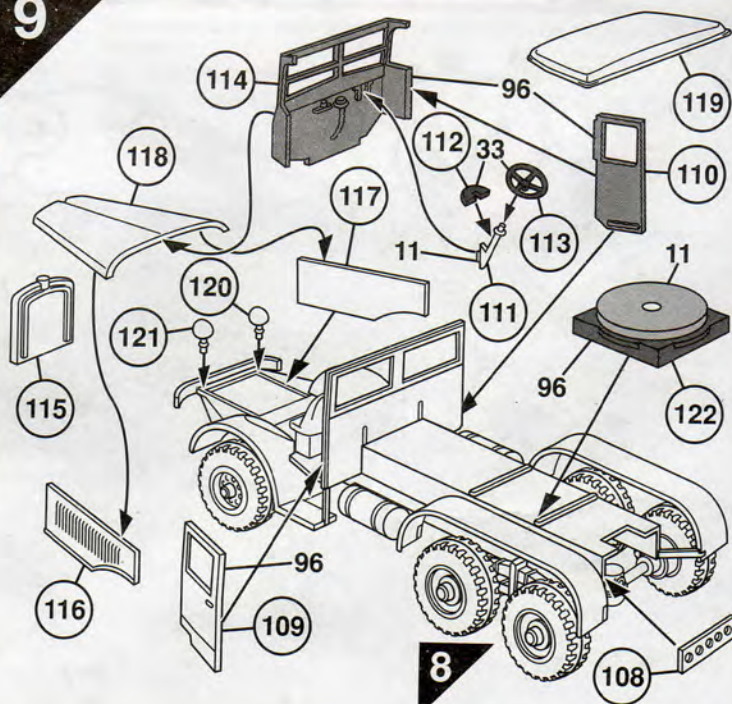
7



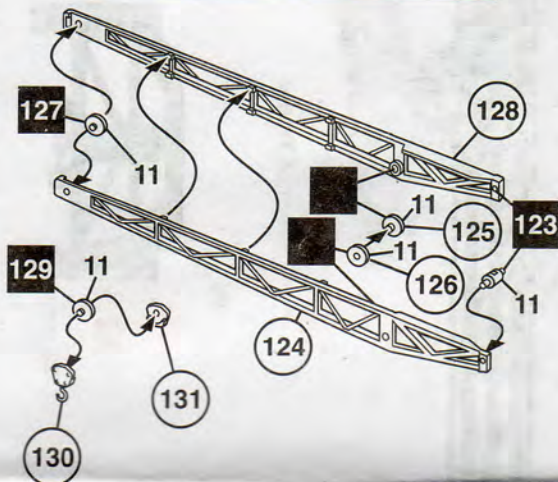
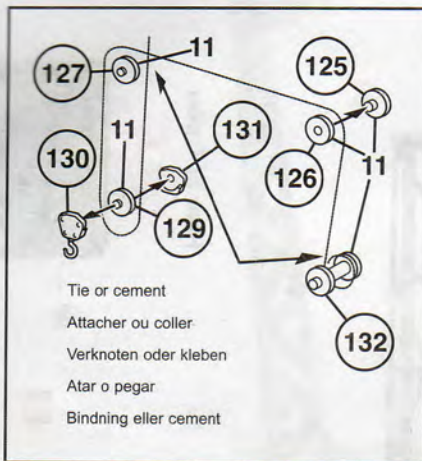
8



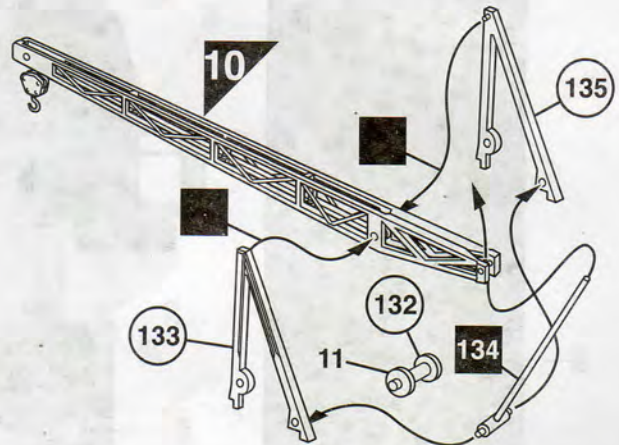
9



10

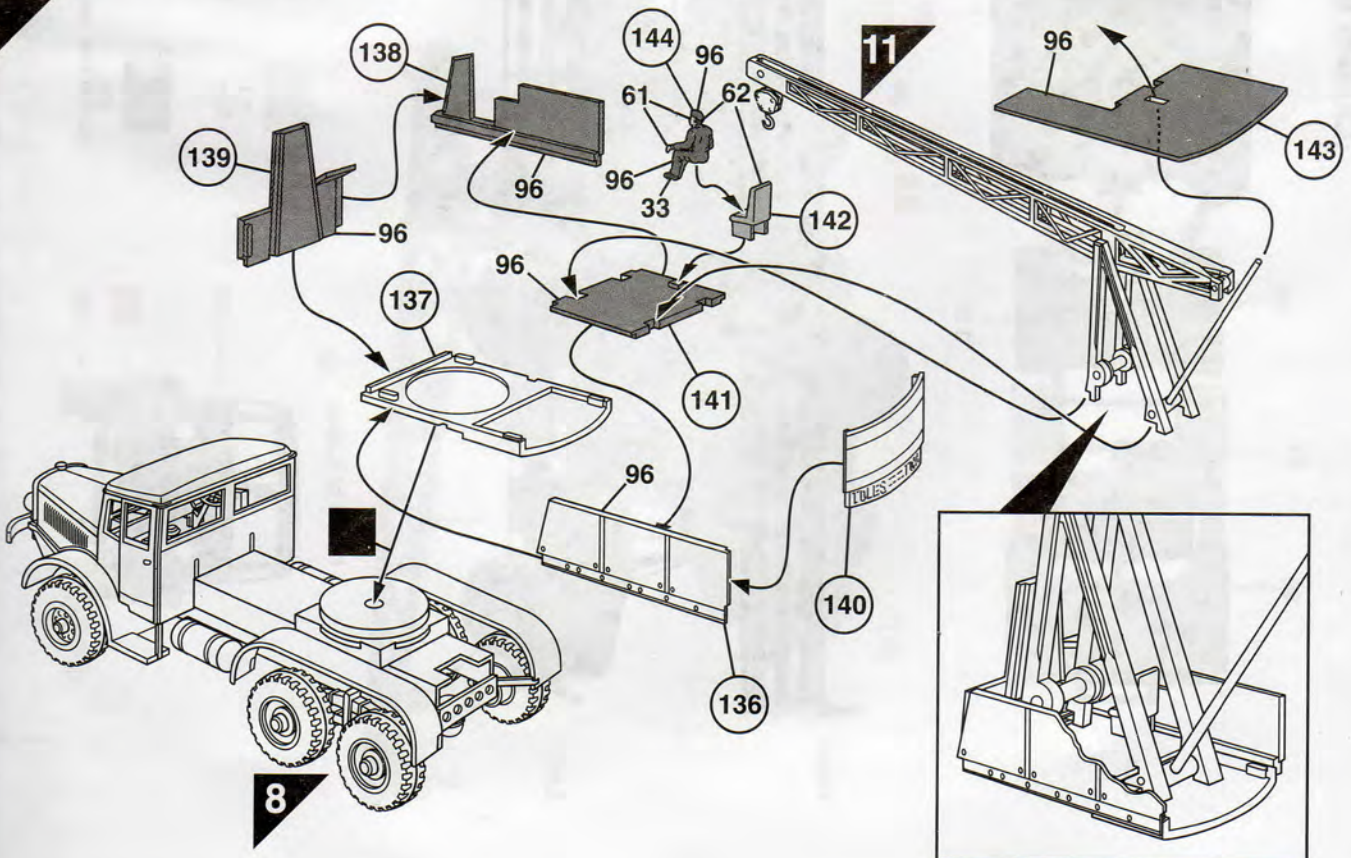


11

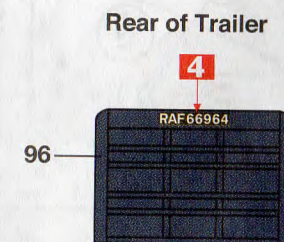
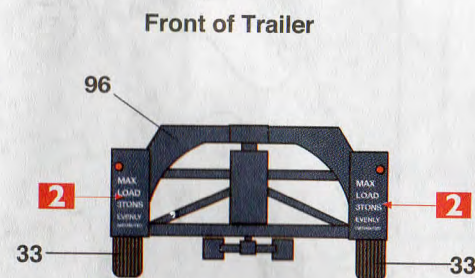
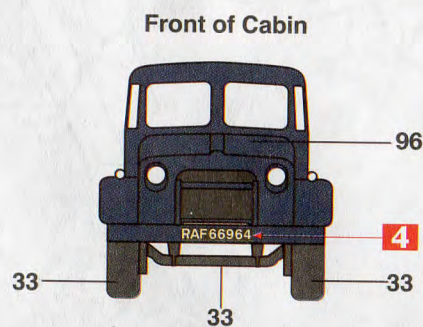
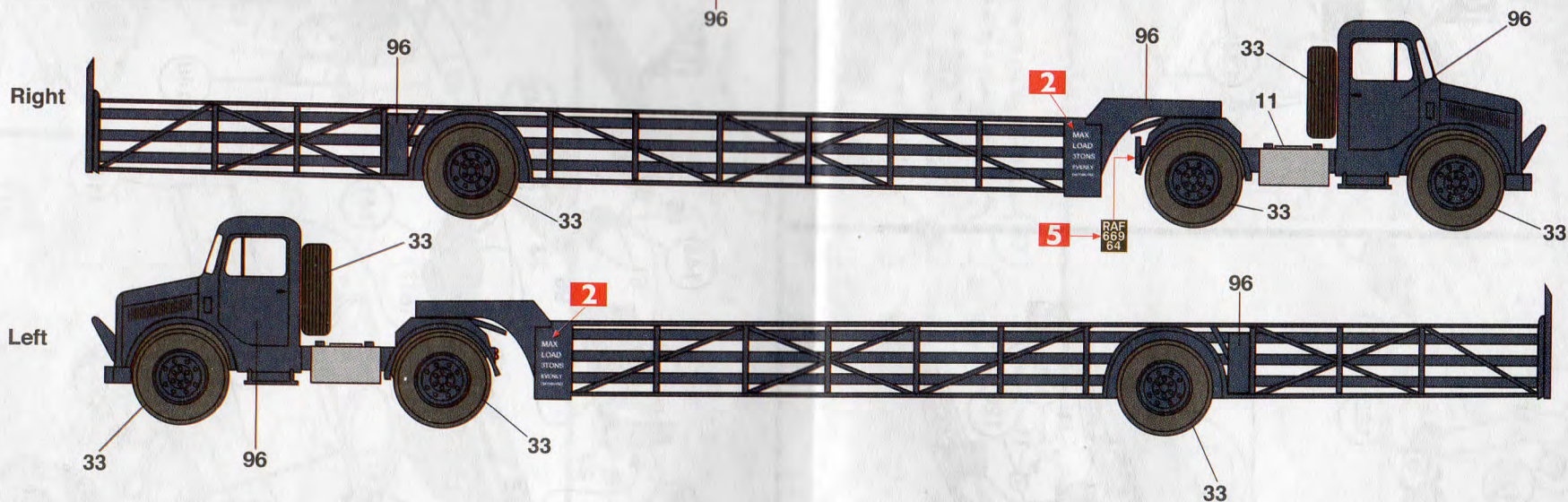
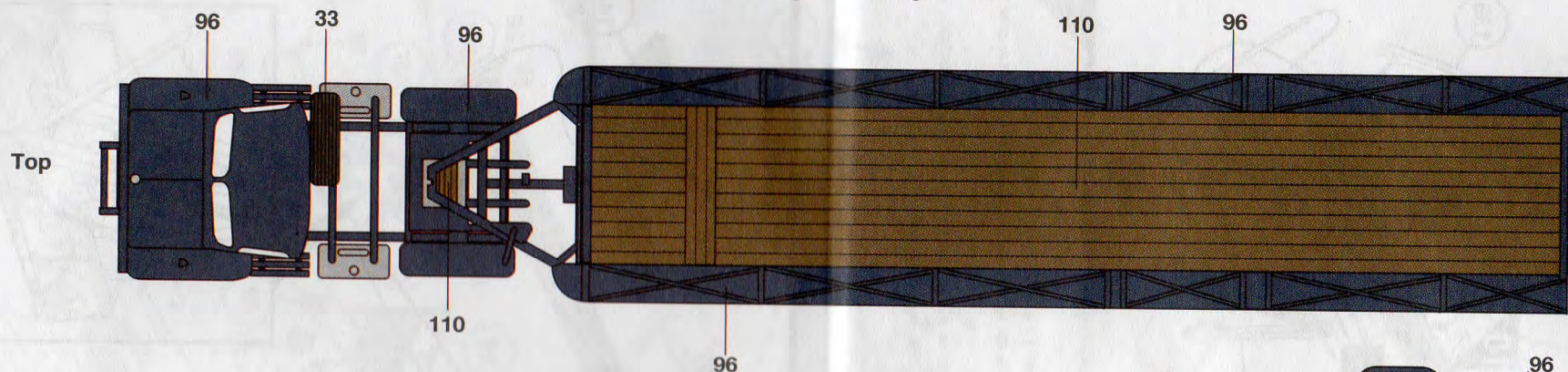


Do not load part 134 into job until part 143 is in position
Ne pas charger la pièce 134 sur la flèche avant que la pièce 143 soit en place
Teil 134 erst einsetzen, wenn 143 angebracht ist
No cargues la pieza 134 en el conjunto hasta haber colocado la pieza 143
Montera inte del 134 förrän del 143 sitter på plats

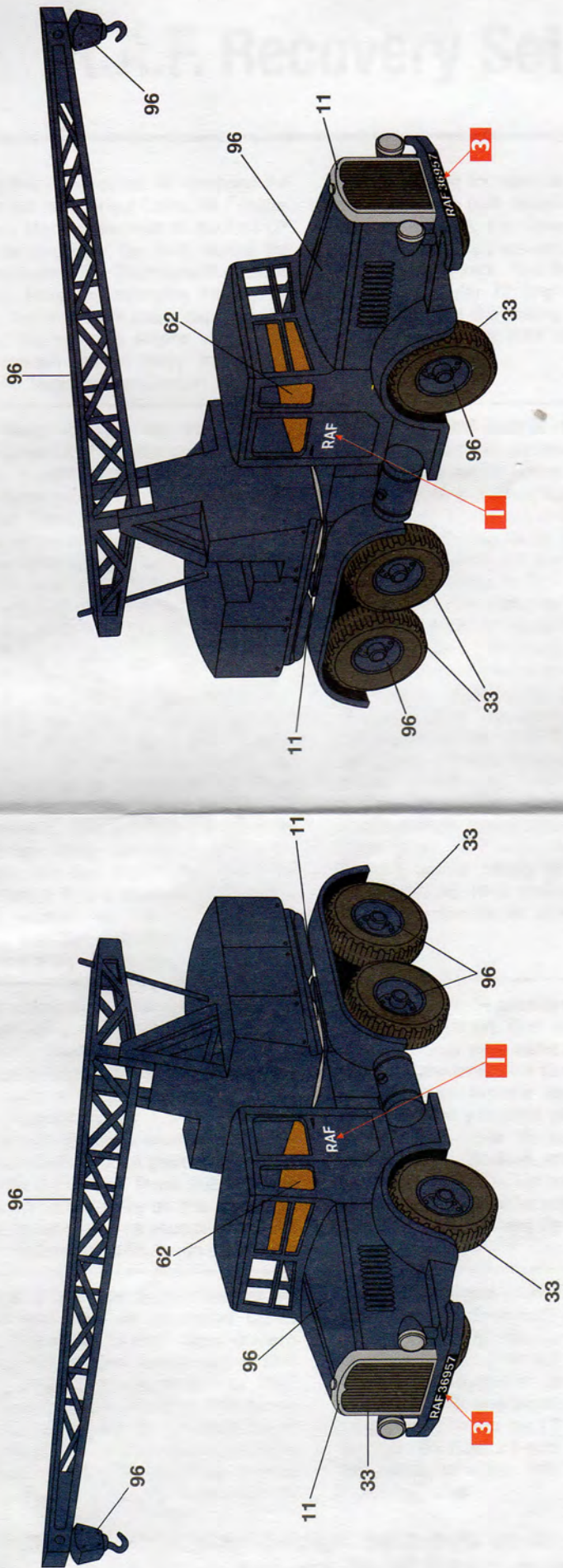
12



Queen Mary Transporter



Thorneycroft Amazon and Coles EMA Mk.7 Crane



- 11 Silver
- 33 Matt Black
- 62 Matt Leather
- 96 Matt RAF Blue